



# RAPPORT ANNUEL 2019-2020

## ACCUEIL-PARRAINAGE OUTAOUAIS (APO)

*Présenté aux membres de la corporation  
lors de l'Assemblée générale annuelle  
tenue le 15 septembre 2020, à Gatineau*

 124, rue Jeanne-d'Arc, Gatineau (secteur Hull) Québec J8Y 2H7  819-777-2960



[direction@apo-qc.org](mailto:direction@apo-qc.org)



[www.apo-qc.org](http://www.apo-qc.org)



[facebook.com/AccueilParrainageOutaouais](https://facebook.com/AccueilParrainageOutaouais)

## TABLE DES MATIÈRES

- ❑ Mot de la présidente du conseil d'administration p. 3
- ❑ Présentation du conseil d'administration p. 4
- ❑ Équipe de travail p. 5

---

- ❑ Rapport d'activités 2019-2020 pp. 6 - 7
- ❑ 40<sup>e</sup> anniversaire p. 8
- ❑ Profil de la clientèle pp. 9 - 11
- ❑ Profil des bénévoles pp. 11
- ❑ Services offerts pp. 12 - 17
- ❑ Partenariats et mobilisation p. 18
- ❑ Bailleurs de fonds, partenaires et collaborateurs pp. 19 - 20

## MOT DE LA PRÉSIDENTE DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Le 13 juin 2019, les membres de l'Accueil-Parrainage Outaouais (APO) ont élu leurs administrateurs et leurs administratrices lors de leur assemblée annuelle. Contents de continuer les travaux de leurs prédécesseurs et de perpétuer la vision et le mandat de l'APO, les membres du CA se sont dès lors lancés dans la concrétisation de nombreuses tâches prioritaires :

restructuration des postes, révision des règlements internes, rédaction de demandes de subvention, vérification de la pertinence des programmes et services, et bien d'autres responsabilités connexes.

Un conseil d'administration renouvelé au courant de l'année, une équipe formée de personnes motivées, dévouées, et un directeur général enthousiaste et minutieux, font de cette organisation un lieu accueillant et utile pour toutes les personnes réfugiées et immigrantes accueillies en Outaouais.

Nous avons un bilan très satisfaisant, qui sera constaté par tous nos membres, nos partenaires, ainsi que le public. Ils seront donc témoins, à travers ce rapport, des efforts mis en œuvre en faveur de la clientèle des divers services de l'APO. Ce rapport vous offre un aperçu de nos réalisations pour l'exercice 2019-2020.

Les appuis exprimés et les compliments formulés quant à la qualité des services reçus demeurent le carburant qui renforce notre conviction de continuer à accueillir, à soutenir, à aiguiller et à veiller à l'intégration des personnes nouvellement arrivées. Constaté qu'une personne immigrante est intégrée dans la communauté gatinoise demeure pour nous une preuve concrète que le travail fourni par notre personnel et nos bénévoles répond adéquatement aux besoins de notre clientèle.

L'APO continue de croire dans le potentiel humain, de militer en faveur du vivre-ensemble et d'encourager le développement socioéconomique de tous les citoyens•nes de l'Outaouais.

L'APO se veut une famille qui ne laisse aucun de ses membres sombrer dans l'isolement; il se donne la mission d'unir ces forces vives pour une société plus forte et diversifiée.

Darlène Lozis

*« (...) l'enjeu de l'accueil refaçonne les liens sociaux, les valeurs et les émotions collectives et interrogent les définitions pratiques de ce qu'est la citoyenneté prise dans un jeu de frontières. »*

Michel Agier, *Entre accueil et rejet : Ce que les villes font aux migrants*

## PRÉSENTATION DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

### Conseil d'administration (CA) 2019-2020

Le CA est composé des personnes suivantes :

- ❑ Présidente : Darlène Lozis
- ❑ Vice-président : Langis Lagacé
- ❑ Trésorier : Amadou Sene
- ❑ Secrétaire : Marysa Nadeau
- ❑ Directeur général : Bato Redzovic
- ❑ Représentante des employés: Martin Santos
- ❑ Administrateurs et administratrice :
  - ❑ Dominic Lafleur
  - ❑ Iveline Douce
  - ❑ Jean Berchmans Hicintuka
  - ❑ Jean-Marie Mondésir



Ont également participé au CA en 2019-2020: Louise Varagnolo, Marie-Jude Étienne, Roger Blanchette, Cristian Penca et Elmiloud Bensaid

(De gauche à droite) (arrière) Martin Santos, représentant des employés; Langis Lagacé; Dominic Lafleur; Amadou Sene; (avant) Marysa Nadeau; Jean Berchmans Hicintuka; Darlène Lozis; Bato Redzovic; Jean-Marie Mondésir; Iveline Douce est absente.

## ÉQUIPE DE TRAVAIL

Les interventions réalisées auprès des personnes immigrantes sont effectuées par une équipe dynamique. Tous mettent leurs connaissances et leur expérience au service de notre clientèle. Ces employés-es sont les suivants:

De plus, l'APO a contracté les services de Mme Solange Najuru et de M. Haris Corovic, tous deux responsables de la cuisine pour l'auberge *Aux portes ouvertes*.

Pendant l'année 2019-2020, l'APO a accueilli deux stagiaires : Mme Oka Adjoua Sébastienne, stagiaire du Service Intégration Travail Outaouais (SITO) et Mme Anne Tatou, stagiaire de l'Université d'Ottawa.



### Contexte et principales réalisations du CA

Le Conseil d'administration a tenu cette année 15 réunions afin d'assurer l'orientation stratégique et le suivi des opérations courantes.

Ce fut indéniablement une période de transition accélérée pour le CA dans la mesure où les 4 postes exécutifs (présidence, v-p, trésorier et secrétaire) ont été occupés par des membres nouvellement élus. Dans la même veine, de nouvelles procédures ont été mises en place. Un renouvellement notable des administrateurs et administratrices a débouché sur des résultats fort convaincants.

Au cours de l'exercice 2019-2020, l'organisme a fait preuve de détermination et de persévérance, car il a dû naviguer entre deux pôles contraires: d'une part, une longue période d'incertitude financière et d'autre part, l'allégresse de la célébration de ses 40 ans

Dans le premier cas, notre principal bailleur de fonds, le Ministère de l'Immigration, de la Francisation et de l'Intégration (MIFI), a recommandé que l'APO apporte des changements significatifs afin de moderniser sa gouvernance et ses opérations. Cette demande coïncidait avec le souhait du CA.

C'est ainsi que le CA s'est attelé à préparer avec diligence un plan d'action afin de veiller au renforcement de l'organisme. Le document exhaustif comptant plus de 35 initiatives a été bien reçu par le ministère. Entre temps, l'APO a été en attente de fonds plusieurs mois. Cette situation a forcé le CA à élaborer des plans de contingence destinés à gérer un manque de financement pour la fin de l'année 2019.

Heureusement, en début d'année 2020, les fonds ont été acheminés, ce qui a permis à l'APO de reprendre l'initiative. Depuis, une réorganisation majeure des tâches a été mise en place (en lien avec les nouvelles priorités ministérielles) et l'APO a pu renouer avec la croissance en dotant deux nouveaux postes et accroître au passage sa gamme de services offerts.

Au final, l'APO est convaincu que cet exercice, bien qu'exigeant, a été bénéfique et a permis à l'organisme de s'améliorer et de réévaluer pour le mieux ses façons de faire. Au surplus, le MIFI a reconnu l'expertise de l'APO en ce qui concerne les parrainages privés, lui permettant d'accroître sa capacité d'accueil d'unités familiales dans cette filière essentielle.

## Tâches des comités de travail

Le **Comité du 40ième anniversaire** planifia les activités festives et de rayonnement public et assura ainsi une visibilité rehaussée pour l'APO à cette occasion.

Le **Comité de gouvernance et de planification stratégique** présida à un exercice de réflexion par lequel chaque comité précisa son mandat et ses objectifs à atteindre. Il procéda également à une modification substantielle du plan stratégique triennal et coordonna la réponse de l'APO au MIFI en élaborant un tableau de mise en œuvre.

Pour sa part, le **Comité de ressources humaines** lança l'élaboration et la mise en place tant attendue d'une réorganisation majeure de l'organisme, et ce, en maintenant un dialogue constructif avec la direction et les employés. En outre, le comité proposa un renouvellement des politiques de formation et d'évaluation.

Le **Comité des communications** s'est consacré à la refonte en profondeur du format, de la présentation et du contenu du présent rapport annuel.

Le **Comité approche-client** a procédé à une mise à jour des normes de l'organisme en ce qui concerne les relations avec sa clientèle. Il s'assura que le personnel de l'organisme est bien formé. C'est dans ce contexte que tous les employés ont suivi une formation sur le service à la clientèle en octobre 2019.

## Grandes lignes du Plan d'action 2020-2021

- ❑ **Planification stratégique** : Exercice de réflexion stratégique qui aura lieu en septembre 2020 afin de mettre à jour les initiatives et les opérations.
- ❑ **Prestation des services** : Renforcement des interventions en milieu scolaire, en santé et jeunesse, et en médiation interculturelle.
- ❑ **Post COVID-19** : Encadrement du télétravail pour assurer la sécurité et la qualité des services.
- ❑ **Environnement de travail** : Aménagement et rafraîchissement des locaux, ainsi qu'un potentiel accès aux personnes à mobilité réduite.
- ❑ **Hébergement** : Annonce d'une décision quant à une possible relance du projet de construction et clarification quant à son offre de services en matière d'hébergement.
- ❑ **Membres de l'APO** : Réflexion quant au statut de membre et la contribution des bénévoles.
- ❑ **Communications** : Refonte graphique du site Internet et lancement d'une Infolettre, ce qui promet un renouvellement en profondeur des outils communicationnels de l'organisation.

## 40<sup>E</sup>ANNIVERSAIRE

Le 6 février 1980 pour répondre aux besoins de la vague d'immigration provenant de l'Asie du Sud-est, Accueil-Parrainage Outaouais voyait le jour. Le 6 février 2020, l'APO célébrait son 40<sup>e</sup> anniversaire de fondation à la Maison du citoyen de Gatineau.

Depuis 40 ans déjà l'organisme offre des services facilitant l'intégration de la clientèle immigrante en l'accueillant, en l'accompagnant et en favorisant son insertion socioéconomique et culturelle dans la région. De plus, l'APO est proactive afin d'engager la communauté outaouaise sur la voie du vivre-ensemble.

Ce sont plus de 17 500 personnes issues de l'immigration qui ont, au cours des 4 dernières décennies, bénéficié des services de l'organisation pour s'établir dans le grand Gatineau.

Il va sans dire que cet anniversaire a été célébré en grand et avec fierté par le biais notamment :

- ❑ De conférences :
  - ❑ L'immigration - des personnes aux parcours multiples à découvrir
  - ❑ L'Outaouais - terre d'accueil depuis 200 ans
  - ❑ Quand la diversité devient une identité
- ❑ D'une journée portes ouvertes aux bureaux de l'APO
- ❑ De la publication d'un cahier spécial dans le quotidien [Le Droit](#)
- ❑ D'une soirée de clôture et de célébration à la Maison du citoyen.



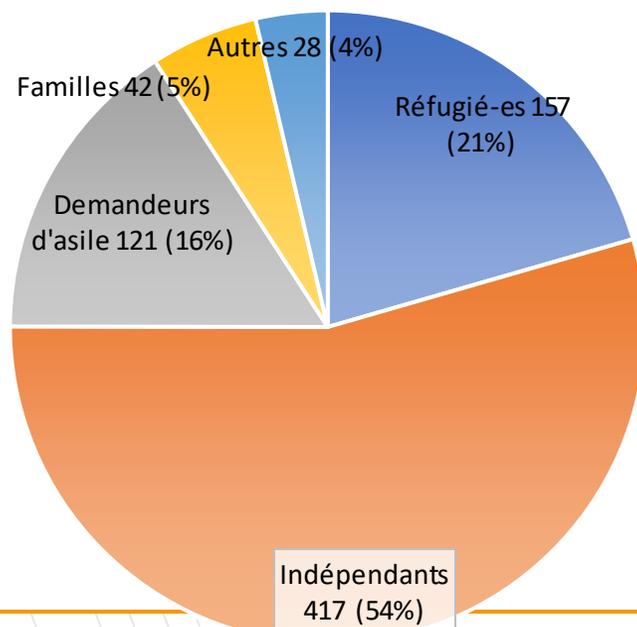
## PROFIL DE LA CLIENTÈLE

La clientèle actuelle de l'APO se divise principalement en trois catégories d'immigration :

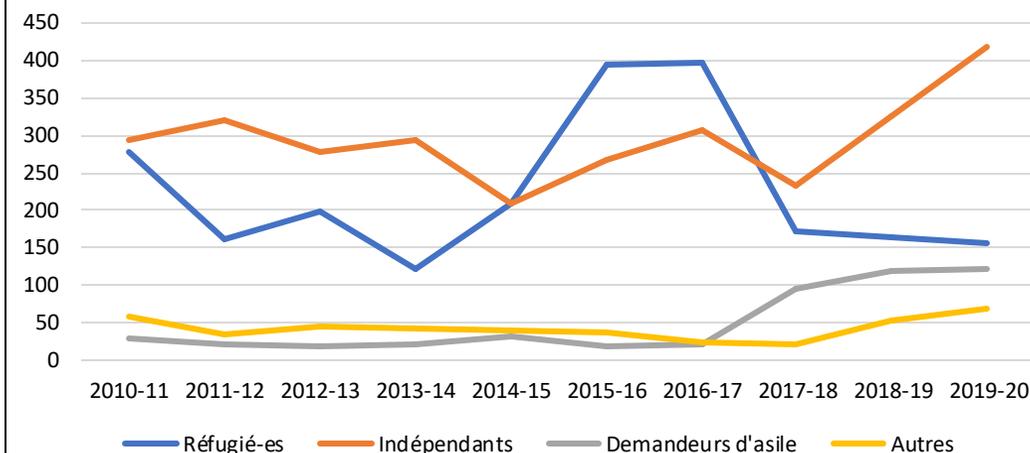
- les personnes indépendantes (54%),
- les personnes réfugiées (21%)
- les demandeurs d'asile (16%).

Le reste est constitué des familles, étudiants•es, permis de travail (9%).

Répartition du nombre de personnes immigrantes arrivées en Outaouais en 2019-2020 qui ont eu recours aux services de l'APO



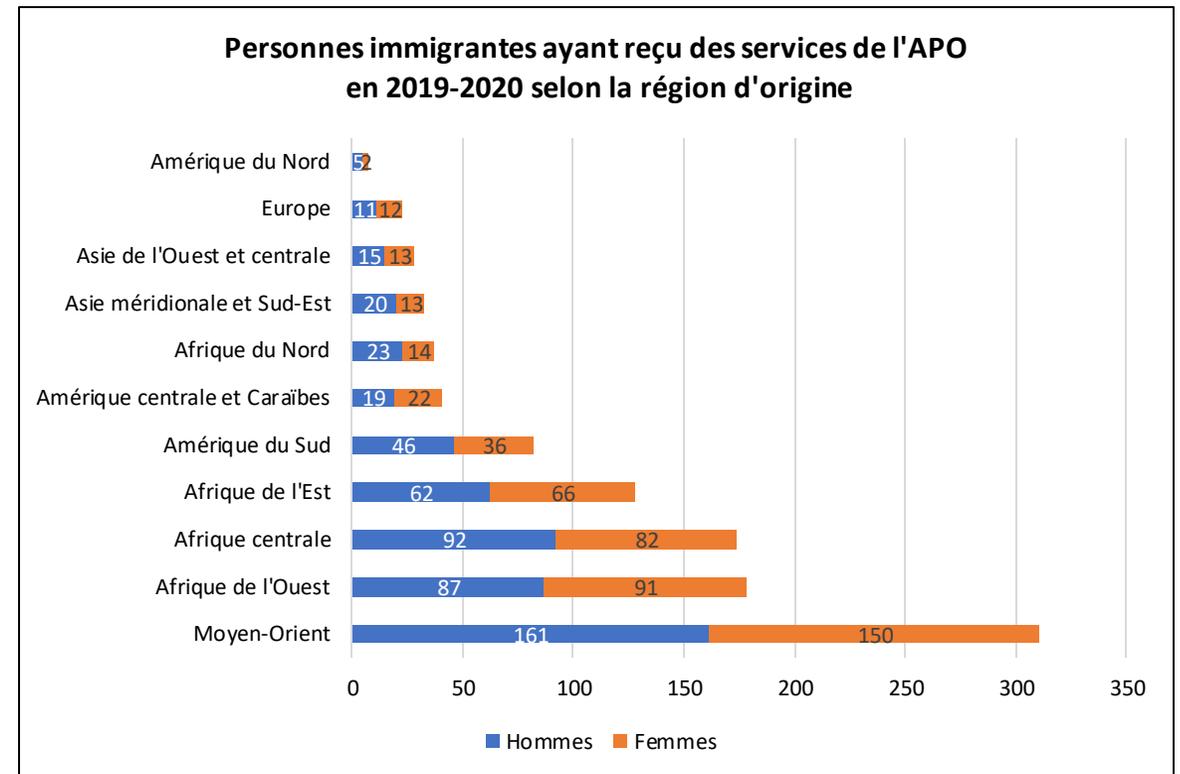
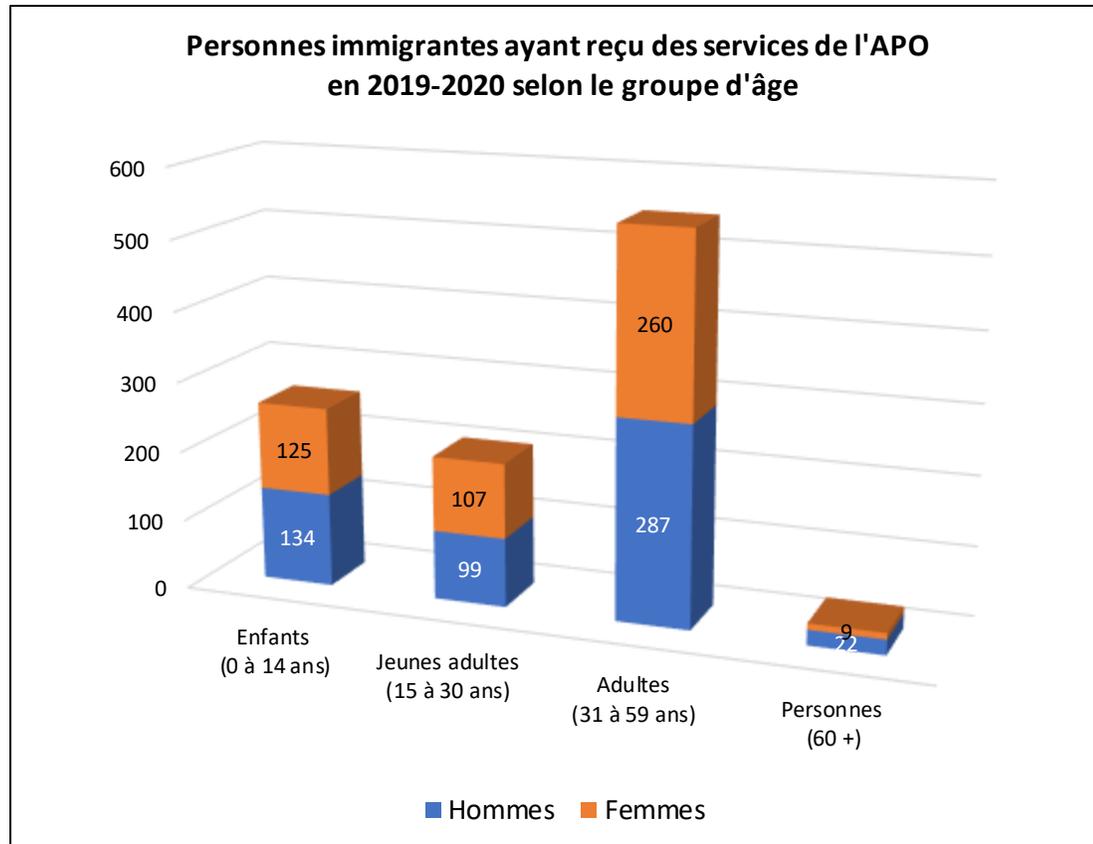
Évolution, par catégorie, du nombre de personnes immigrantes ayant eu recours aux services de l'APO entre 2010 et 2020



Lorsqu'on analyse en détail l'évolution sur les dix dernières années, on constate que c'est la catégorie des personnes immigrantes indépendantes qui constitue de nos jours la principale clientèle de l'APO. Les catégories des demandeurs d'asile et autres (étudiants•es, permis de travail) sont aussi en hausse, mais de manière plus modeste. La catégorie des personnes réfugiées est en baisse légère; elle revient en fait au niveau où elle se situait avant l'arrivée massive des personnes en provenance de la Syrie.

Ce portrait illustre les changements de l'approche gouvernementale en matière d'immigration et montre également la capacité de l'APO à répondre à cette situation changeante.

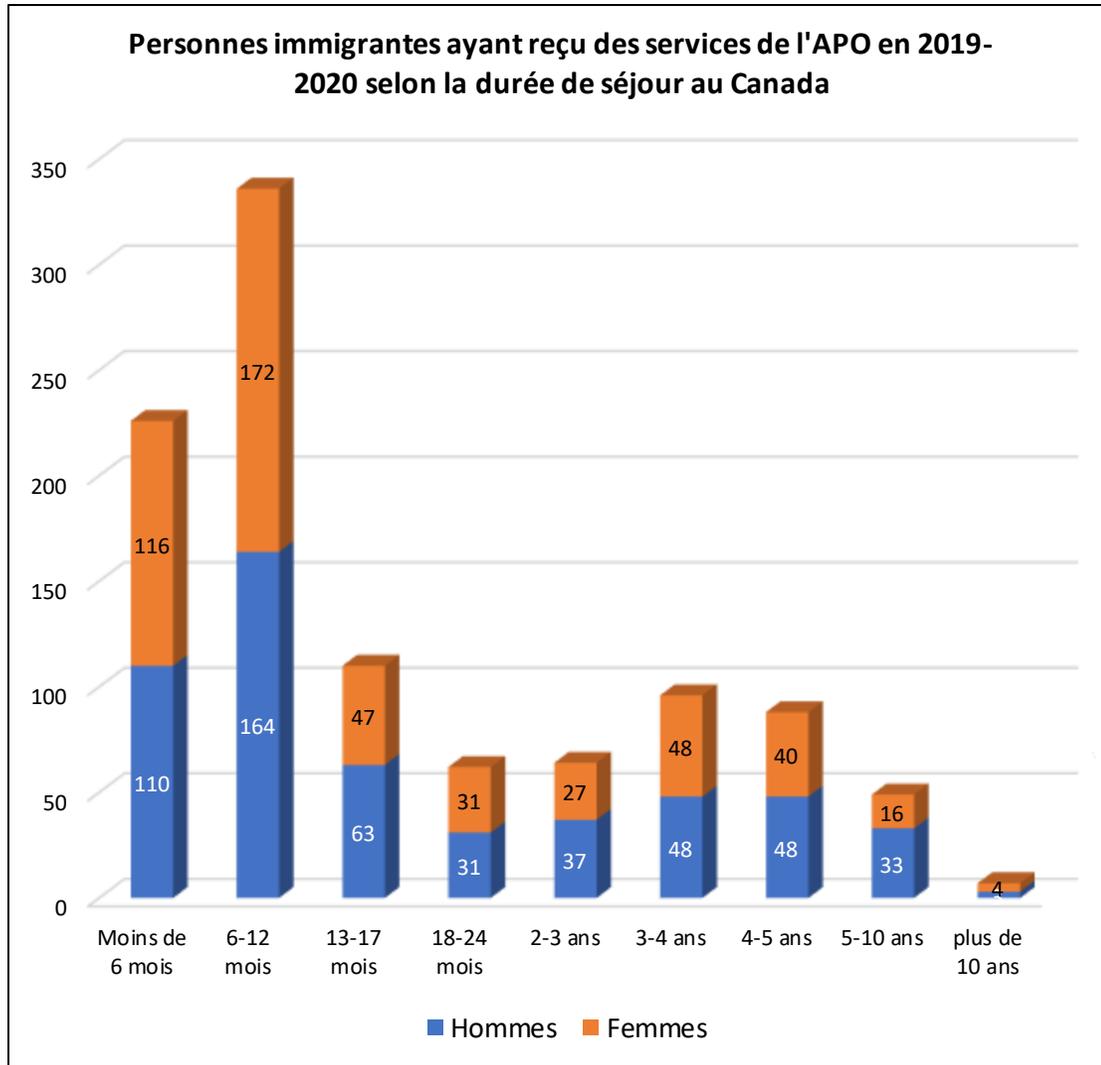
Lorsque regroupée par catégories d'âge, la clientèle de l'APO est constituée à 52% de personnes dont l'âge se situe entre 31 et 59 ans. On trouve aussi près de 25% de la clientèle qui a moins de 14 ans. La répartition hommes femmes est relativement la même pour tous les groupes d'âge.



Sans surprise, c'est le Moyen-Orient qui constitue la région géographique d'où est issu le plus grand nombre de personnes immigrantes ayant reçu des services de l'APO en 2019-2020.

Cependant, c'est du continent africain dans son ensemble que provient la majorité des personnes immigrantes qui sont passées par l'APO, soit 480 personnes (ou 46% de la clientèle). La proportion de femmes et d'hommes est comparable pour toutes les régions.

## PROFIL DES BÉNÉVOLES



Accueil-Parrainage Outaouais est reconnaissante de l'implication d'une centaine de bénévoles qui s'engagent à offrir un soutien linguistique, social et culturel auprès des personnes immigrantes qui viennent d'arriver dans la région. À la suite d'un jumelage avec des familles nouvellement installées en Outaouais, les bénévoles ayant des tâches de francisation et d'aide aux devoirs passent en moyenne 2 heures par semaine auprès de leur famille.

En plus de ce jumelage, certains·es bénévoles offrent également de leur temps pour la préparation, l'organisation et la tenue de certaines activités extérieures annuelles. Ces personnes dévouées sont majoritairement des retraités·es et des gens actifs sur le marché du travail. Les étudiants·es sont présents·es, mais en faible proportion parmi les bénévoles de l'APO.

Très peu des bénévoles proviennent de la clientèle passée de l'APO. La plupart des bénévoles qui s'impliquent à l'APO ont pris contact avec l'organisation par l'entremise de son site Internet ainsi que du site [jebenevole.ca](http://jebenevole.ca). C'est également par le bouche à oreilles entre les bénévoles actifs et leur entourage que l'APO recrute de nouveaux bénévoles. Il y a présentement un équilibre entre le nombre de bénévoles qui s'impliquent à l'APO et le nombre de nouvelles personnes qui ont besoin de soutien.

## SERVICES OFFERTS

Les nouveaux arrivants en Outaouais sont au centre de l'action de l'APO. Les services dispensés sont regroupés sous les thèmes suivants:

- ❑ *Accueil et établissement*
- ❑ *Jumelage*
- ❑ *Parrainage collectif*
- ❑ *Interprétariat et traduction*
- ❑ *Médiation interculturelle*
- ❑ *Intervention communautaire scolaire interculturelle*
- ❑ *Hébergement*
- ❑ *Activités d'intégration*



## **Accueil et établissement**

Au cours de l'année, 1043 personnes provenant de 73 pays différents ont été appuyées par les intervenants•es de l'APO. Cela représente près de 20% d'augmentation par rapport à l'année dernière. Près de 9000 interventions ont été effectuées auprès de ces personnes.

Ces interventions couvrent un large spectre d'activités, allant de l'accueil au point d'arrivée, de l'aide à la recherche de logement, jusqu'aux démarches avec les institutions et ressources de la région. En somme, c'est un ensemble d'activités d'accompagnement dans toutes les étapes d'installation et d'intégration.

Sur l'ensemble des personnes appuyées, le personnel de l'APO a accueilli chaleureusement 765 nouveaux arrivants provenant de différents pays. Cela représente une augmentation de plus de 13% par rapport à l'année dernière.

## **Jumelage**

À l'APO, le programme de jumelage est essentiel dans la mesure où il facilite l'intégration sociale, culturelle et linguistique des nouveaux arrivants et il favorise l'acceptation de ces personnes par la société d'accueil. Ce programme vise donc à contribuer à une société plus inclusive, ce qui s'inscrit parfaitement bien dans les divers programmes et initiatives liés au thème du mieux vivre-ensemble.

L'APO compte sur des bénévoles de la région qui s'engagent à appuyer le cheminement d'intégration de familles immigrantes.



Le Programme de jumelage a connu en 2019-2020 un bon succès, lequel peut être mesuré par le nombre de jumelages toujours en cours par rapport aux nombres de jumelages initiés. Il est par ailleurs manifeste que le programme a toujours besoin de nouveaux bénévoles pour la poursuite à long terme de ses objectifs et afin de répondre aux besoins des nouveaux arrivants.

### ***Parrainage collectif***

Le programme de parrainage collectif s'ajoute à l'effort gouvernemental à l'égard des personnes réfugiées. Il permet à des groupes de résidents du Québec et à des organismes sans but lucratif de manifester concrètement leur solidarité à l'égard des personnes en situation de détresse à l'étranger, en s'engageant à faciliter leur intégration et en subvenant à leurs besoins pendant une période d'un an. Ces personnes doivent être reconnues à l'étranger par le gouvernement fédéral dans l'une des catégories suivantes : réfugié au sens de la [Convention de Genève](#) ou personne à protéger à la suite d'une demande d'asile faite au Canada.

En 2019-2020, le programme a été suspendu par les autorités gouvernementales. Toutefois, dans le cadre de ce programme, l'APO a tout de même accueilli 6 familles (composées de 23 personnes).

### **Quelques chiffres**

- ❑ 24 nouveaux jumelages ont été réalisés (le double de l'an dernier)
- ❑ 12 jumelages sont toujours actifs
- ❑ 17 jumelages sont en vigueur depuis 2017



## Interprétariat et traduction

La Banque d'interprètes et de traducteurs • trices de l'APO (BITRA) continue d'être le moteur d'une communication fondamentale visant à rapprocher les personnes immigrantes et ceux qui leur offre des services.

Depuis 26 ans, la BITRA contribue à bâtir une société inclusive qui nourrit la diversité culturelle à Gatineau et dans toute la région.

Les interprètes et traducteurs • trices engagé • es par la BITRA sont qualifiés pour transmettre l'information en toute confidentialité et objectivité, tout en respectant les valeurs, les pratiques et les sensibilités culturelles.

### Quelques chiffres

- ❑ 41 interprètes sont inscrits dans la banque
- ❑ 24 langues sont parlées en plus du français
- ❑ 2 256 interventions d'interprétariat en 14 langues différentes
- ❑ 5 192 heures d'interprétation
- ❑ 181 documents ont été traduits

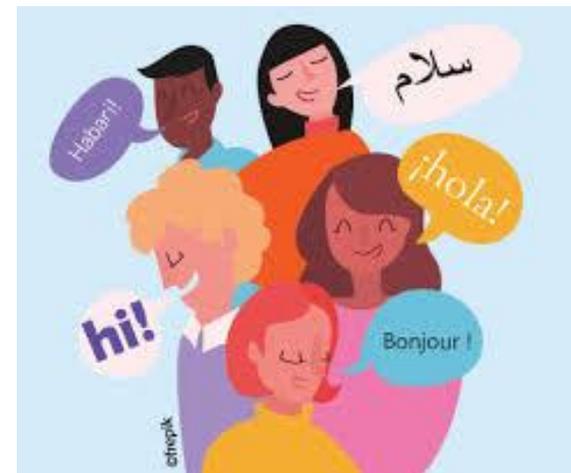
## Médiation interculturelle

Le projet de médiation interculturelle de l'APO a été lancé en 2013. Ce projet est le fruit d'un partenariat institutionnel entre l'APO, la Ville de Gatineau et Negocom International.

L'objectif de cette initiative consiste à contribuer au renforcement d'une communauté harmonieuse en Outaouais grâce à un traitement adéquat et en temps opportun des conflits émergents intra et interculturels.

Par ailleurs, ce projet revêt d'une importance capitale pour l'APO, dans la mesure où il permet d'assurer la réussite du mieux vivre-ensemble. L'APO s'emploiera par ailleurs à déployer les efforts nécessaires afin de répondre de plus en plus aux besoins de la clientèle et de la société dans son ensemble en matière de médiation interculturelle.

Pour 2020-2021 la Ville de Gatineau a accordé un montant de 8000 \$ pour renforcer cette initiative.



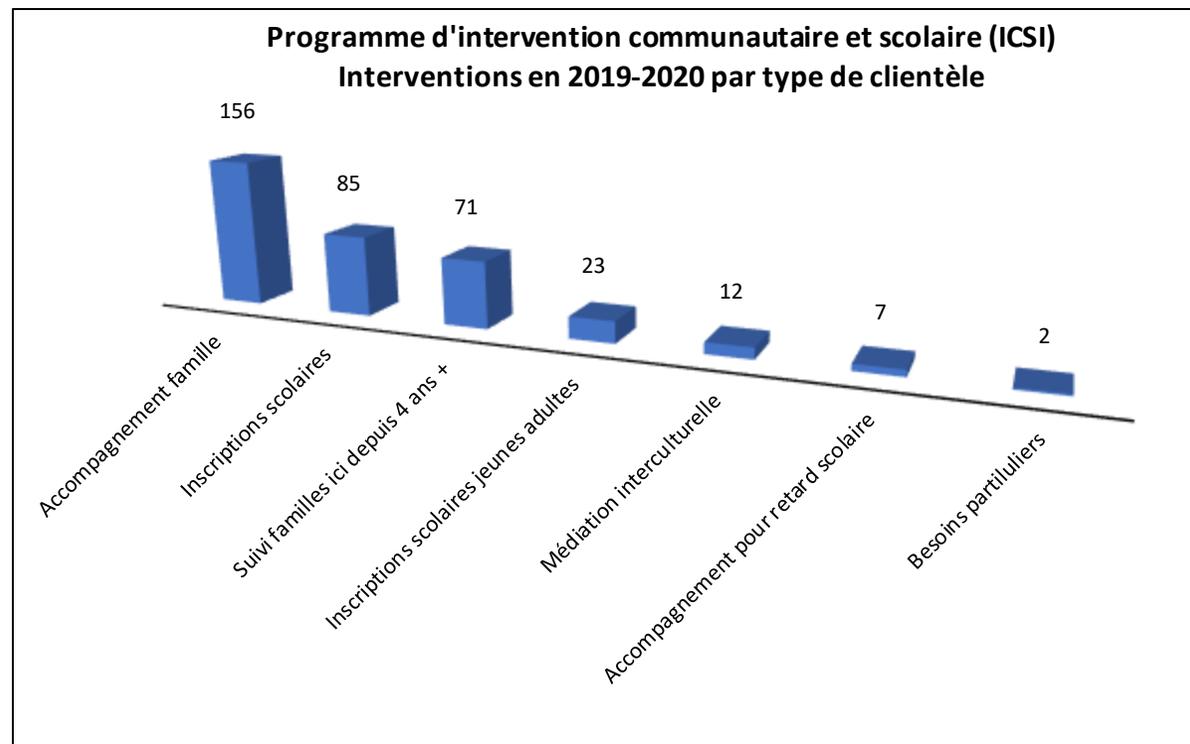
## Intervention communautaire scolaire interculturelle (ICSI)

Le projet d'Intervention communautaire scolaire interculturelle (ICSI) a été mis sur pied par l'Accueil-Parrainage Outaouais afin de faciliter les liens et la collaboration entre les enseignants•es, les parents immigrants et les élèves, ainsi que pour favoriser l'intégration et la persévérance scolaire des jeunes personnes immigrantes.

Ce projet est rendu possible grâce aux bailleurs de fonds suivants :

- Le Centre de services scolaire des Portages de l'Outaouais (CSSPO)
- Le Centre de services scolaire de Draveurs (CSSD)
- La Table de l'Éducation de l'Outaouais (TÉO)
- Centraide Outaouais
- Les Partenaires Secteur Aylmer (PSA)
- Les Communautés Gatineau Ouest (CGO)

En 2019-2020, 156 familles comprenant un total de 385 jeunes immigrants en âge scolaire et de 23 jeunes adultes ont bénéficié des services de l'ICSI. Au cours de la même année, à la demande des écoles, 151 services d'interprétariat ont été offerts pour faciliter les communications entre les intervenants scolaires et les familles immigrantes, ainsi que 9 documents ont été traduits du français vers 7 différentes langues.



## Hébergement

Étant donné les problèmes d'accessibilité et de disponibilité de logements dans la région, l'APO offre depuis longtemps un service d'hébergement temporaire destiné aux personnes immigrantes. L'auberge *Aux portes ouvertes*, qui compte 6 chambres, constitue un hébergement à bon marché. En 2019-2020, l'auberge a permis de loger 131 personnes.

## Activités d'intégration

Directement en lien avec sa mission, l'APO organise un ensemble d'activités afin d'accueillir et d'accompagner les personnes immigrantes dans leur cheminement d'insertion au sein de la communauté outaouaise.

### ❖ Séances d'information

Trois sessions d'information et de réflexions ont été organisées pour les nouveaux arrivants et 34 personnes y ont assisté. Il a été entre autres question de la vie au sein de leur société d'accueil, du système de santé, du système d'éducation, de francisation, du logement, du transport en commun et des difficultés rencontrées par les familles durant l'année suivant leur établissement.

### ❖ Conférences

Plusieurs rencontres ont eu lieu en 2019-2020 et ont rassemblé 157 personnes. Voici les différents thèmes abordés :

- Le travail, ça fait grandir
- Comment remplir les formulaires de citoyenneté
- Préparation à l'examen de citoyenneté
- Activité de sensibilisation sur les personnes âgées et les témoins de situation problématique
- L'achat des vêtements d'hiver
- La gestion des conflits dans la vie de tous les jours
- Les impôts

## ❖ Autres activités

Tout comme les années précédentes, l'APO continue de planifier d'autres activités à caractère récréatif et social pour les personnes immigrantes. Ces activités ont connu un très grand succès et ont rassemblé au total près de 475 personnes :

- Le tour historique éducatif
- Une visite du Musée de la monnaie royale canadienne
- La distribution de paniers de Noël
- Une sortie en raquette
- L'organisation de la Journée mondiale du réfugié (le 20 juin)



## PARTENARIATS ET MOBILISATION

En 2019-2020, APO a été un membre actif des comités, tables et regroupements des organismes suivants :

- ❑ [Le Conseil canadien pour les réfugiés \(CCR\)](#)
- ❑ [La Table de concertation des organismes au service des personnes réfugiées et immigrantes \(TCRI\)](#)
  - ❑ Le Regroupement des organismes au service des nouveaux arrivants (ROSNA)
- ❑ [L'Alliance des Communautés culturelles pour l'Égalité dans la Santé et Services sociaux \(ACCESSS\)](#)
- ❑ [La Table régionale des organismes communautaires autonomes de l'Outaouais \(TROCAO\)](#)
- ❑ [Le Regroupement des organismes en habitation en Outaouais \(ROHSCO\)](#)

Afin d'assurer des services de qualité, l'APO maintient des relations constantes avec les différents ministères, institutions et tables de concertation; ce qui lui permet d'être à l'affût de tous les changements et d'assurer l'accessibilité de ses services à sa clientèle.

## PARTICIPATION ET FORMATION

Le personnel, le directeur général ou encore les administrateurs et administratrices de l'APO ont participé aux conférences, colloques, séminaires et formations suivantes :

- ❑ Service à la clientèle : une culture à développer - UQO
- ❑ L'intelligence émotionnelle : tirer le meilleur de soi-même et des autres - UQO.
- ❑ Meilleure planification d'accompagnement – CERI GES-YURICA
- ❑ Piste pour mieux intervenir auprès des jeunes nouveaux arrivants – AFIO-TCRI
- ❑ Aider les familles immigrantes à apprivoiser le système scolaire Québécois - TCRI
- ❑ Sommet jeunesse de la Ville de Gatineau – Ville de Gatineau
- ❑ Activité de sensibilisation pour les personnes âgées : vers une culture de respect et de bienveillance – CISSSO.
- ❑ L'immigration des personnes aux parcours multiples à découvrir – TCRI

## PARTENAIRES ET BAILLEURS DE FONDS

Les membres du conseil d'administration, la direction et le personnel de l'APO tiennent à remercier les partenaires, les bailleurs de fonds, les stagiaires et les bénévoles pour leur soutien au cours de l'année 2019-2020. Des remerciements tout particuliers s'adressent également à notre clientèle. Merci à chacun et chacune des membres de l'équipe de travail, les membres du conseil d'administration et les membres de l'organisation pour votre dévouement et votre générosité. Vous œuvrez vraiment pour faire de notre communauté un monde meilleur. L'APO remercie également les personnes qui ont offert un soutien financier, technique ou matériel à notre organisme et à sa clientèle.

## Un remerciement à nos bailleurs de fonds



N'oublions surtout pas de mentionner nos collaborateurs les plus précieux :

